

Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ci wszyscy byli synami Jediaela, naczelnikami (rodów) ojców, dzielnymi wojownikami: siedemnaście tysięcy dwustu wychodzących w zastępie do walki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Byli oni synami Jediaela, naczelnikami rodów ojców, dzielnymi wojownikami w sile siedemnastu tysięcy dwustu wyruszających w zastępie do walki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ci wszyscy synowie Jediaela, naczelnicy rodów, dzielni wojownicy, <i>liczyli</i> siedemnaście tysięcy dwustu wyruszających na wojnę do bitwy;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tych wszystkich synów Jadyjaelowych według książąt domów ojcowskich, mężów bardzo dużych siedemnaście tysięcy i dwieście, wychodzących na wojnę do bitwy;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ci wszyscy synowie Jadihel, książęta rodów swych, męże barzo mocni, siedemnaście tysięcy i dwieście na wojnę wychodzących.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszyscy ci byli synami Jediaela: naczelnicy rodów, dzielni wojownicy, <i>liczyli</i> siedemnaście tysięcy dwustu, gdy wychodzili w szyku na wojnę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszyscy oni byli synami Jediaela, naczelnicy ojcowskich rodów, rycerze waleczni, w liczbie siedemnastu tysięcy dwustu wyruszających w zastępie do boju.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszyscy byli potomkami Jediaela, naczelnikami rodów, dzielnymi wojownikami. Było ich siedemnaście tysięcy gotowych do walki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkich potomków Jediaela, przywódców rodów oraz dzielnych wojowników zdolnych do walki, było siedemnaście tysięcy dwustu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ci wszyscy synowie Jediaela byli naczelnikami rodów i bardzo dzielnymi [mężami]. [Naliczono ich] 17. 200. [mężów] zdolnych do walki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі ці сини Ядіїла володарі батьків, кріпкі силою, сімнадцять тисяч і двісті, що в силі виходять воювати.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tych wszystkich potomków Jediaela, na wojnie chodzących do boju, wielkich mężów, według książąt domów ojcowskich było siedemnaście tysięcy dwustu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszyscy oni to synowie Jediaela, według naczelników ich praojców, dzielni mocarze, siedemnaście tysięcy dwustu idących do wojska na wojnę.